

УДК 81'373.21=512.1=112.2

ПЕРЕИМЕНОВАНИЕ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ КРЫМА: ПРОШЛОЕ И СОВРЕМЕННОСТЬ

*Уважение к минувшему – вот черта,
отличающая образованность от дикости.*
А. С. Пушкин

Ясыба А.В.

Актуальность. Географические названия, особенно древние, это своего рода исторические памятники, отражающие быт и мировоззрение живших здесь когда-то людей, их имена, хозяйственные работы. Кроме того, это памятники нашего языка. Сохраненные для науки, они могут рассказать о многом, если своевременно и бережно записаны и верно расшифрованы [8, с. 148]. Связь географического названия с окружающими объектами, историей и культурой народов, его создавших, сложна и многообразна. Также не следует забывать, что любой топоним сотнями невидимых нитей связан с различными сторонами человеческого общества и даже небольшие нарушения этой гармонической связи нежелательны [8, с. 150]. Константин Паустовский в «Книге скитаний» писал: «Названия нужно уважать. Меняя их в случае крайней необходимости, следует делать это, прежде всего, грамотно, со знанием страны и с любовью к ней. В противном случае названия превращаются в словесный мусор, рассадник дурного вкуса и обличают невежество тех, кто их создал». Но едва ли можно говорить о каких-либо знаниях, а тем более о любви к стране и уважении к ее народу, если в течение более чем полутора веков на территории Крыма, особенно отличающейся своим богатым историческим прошлым, шло массовое искоренение населения и стирание с лица земли исторических географических названий – отражения истории, языка, культуры, мировоззрения и самосознания народа.

Постановка проблемы. Как известно, массовое переименование населенных пунктов и других географических объектов на полуострове началось после завоевания Россией Крымского ханства и присоединения его к Российской империи Манифестом от 8 апреля 1783 г. Новыми городами стали Херсонес, Мелитополь и Севастополь. Городу Кафе было возвращено его прежнее название Феодосия, город Акмечеть стал Симферополем, Старый Крым должен был называться Левкополем, а сам Крымский полуостров стал именоваться Тавридой. «Для упрочения русского владычества во вновь присоединенном крае необходимо было заселение его чисто русскими людьми», – писали тогда газеты. Считалось, что для последовательной русификации края потребуется не менее миллиона переселенцев-славян: Губернатор Тавриды А. Бороздин, например, переселил в свое имение Саблы тысячу русских крепостных, одновременно отказав татарам, и те были вынуждены покинуть свою землю. Конечно, русское население приносило с собой и русские названия, иногда на скорую руку переименовав исторические топонимы. Не зря сейчас нет на крымской карте села Саблы [2]. Однако самое массовое указное переименование географических объектов Крыма состоялось после депортации крымских татар, армян, греков, болгар и немцев. 20 октября 1944 года было принято постановление Бюро Крымского Обкома «О переименовании населенных пунктов, рек и гор, названия которых связаны с татарским, греческим и немецким происхождением». Президиум Верховного Совета РСФСР 14 декабря 1944 года указом №621/8 переименовал 11 районов и 11 населенных пунктов из 26 райцентров, а

указом №619/3 от 21 августа 1945 года – еще 327 сел, указом №745/3 от 18 мая 1948 года – к четвертой годовщине выселения крымских татар – переименовано еще 1062 селения. С карты Крыма были стерты 1400 исконных исторических названий городов и сел [2]. К ним надо также присоединить более 1000 измененных оронимов, гидронимов, названий гор, ландшафтных памятников, исторических объектов, внутригородских объектов (урбанонимов) и т.п.

Все вновь данные названия ни в какую «естественную» топонимическую систему не укладывались. Топонимическая система (а под этим термином специалисты понимают единство топонимов той или иной территории, обусловленную общностью психологии языкового коллектива, который ее населяет, своеобразным направлением его мышления, общностью восприятия окружающей действительности) формируется на протяжении столетий и является строго территориальной. А каким из этих характеристик отвечают такие наполненные колхозным социализмом штампы, как Кукурузное, Сенокосное, Овощное? Топонимическая традиция, определяющая устойчивость системы, была резко нарушена. Новое население не усваивало старых названий и не создавало новых, а прибыло одновременно с присвоением населенным пунктам новых имен. В результате всего этого трудно говорить о системности новых топонимов Крыма, так как налицо не естественное постепенное изменение единой топонимической системы, а резкое ее нарушение, получившееся в результате смены населения и массовых переименований на основании указов и списков.

Цель столь массовых переименований состояла в ликвидации, искоренении тюркизмов, а заодно и следов нерусской – греческой, армянской, немецкой, болгарской, украинской и других культур, в устранении названий, которые, как историческая память самой земли, напоминали о преступлениях завоеваний и депортации. Поэтика крымских названий, складывавшаяся веками и впитавшая в себя топонимы греческого, тюркского, славянского происхождения, была вдруг разрушена полностью. На одной из научных конференций по топонимике Крыма была представлена карта севастопольского гидрографа В. Зимоплядова. Она содержит более четырех тысяч прежних и нынешних названий населенных пунктов, которые складывались 28 веков и содержат лексику 40 языков!

Ойконимы немецкого происхождения мы также относим к исторической топонимии Крыма, поскольку топонимическая система немецких переселенцев формировалась интенсивно и немецкие названия поселений существовали на полуострове достаточно продолжительный исторический период времени (конец XVIII – начало XX столетия). Все немецкие названия в процессе переименования были заменены на русские имена: с. *Лариндорф* (*Larindorf*) – с. *Крестьяновка*, с. *Майфельд* (*Maifeld*) – с. *Майское*, с. *Мариенталь* (*Mariental*) – с. *Горностаевка*, с. *Найман* (*Neumann*) – с. *Советское*, с. *Нейзац* (*Neusatz*) – с. *Красногорское*, с. *Перецфельд* (*Perezfeld*) – с. *Зимино*, с. *Ротендорф* (*Rotendorf*) *Красногвардейского района* – с. *Климова*, с. *Ротендорф* (*Rotendorf*) *Новоселовского района* – с. *Красновка*, с. *Фрайдорф* (*Freidorf*) – с. *Маевка*, с. *Фрайлебен* (*Freileben*) – с. *Вольное*, с. *Цюрихталь* (*Zürichtal*) – с. *Золотое Пате* и другие. Учитывая ограниченный объем данной статьи, приводим сведения о переименовании сельских Советов и населенных пунктов с названиями тюркского происхождения только по Алуштинскому району (на основании указа Президиума Верховного Совета РСФСР №619/3 от 21 августа 1945 года) [5].

В. Санжаровец выделил такие основные принципы, по которым населенным пунктам Крыма давались новые названия: 1) большинство новых названий давались производно; 2) некоторым селам давались названия местных колхозов: «Красное Знамя» – с. *Знаменское*, «Заветы Ильича» – *Ильичевка* и др.; 3) большая группа ойконимов связана с физико-географическими особенностями местности: *Лесное*, *Приморское* и т.д.; 4) некоторые новые названия калькируют татарские названия: *Белоголовое* (*Ак-Баш*), *Зимовье* (*Кышлак*) и т.д.; 5) многие названия созданы по сходности звучания с исконным названием: *Топлевка* (*Топлы*), *Юркино* (*Юргакон Кут*) и т.п.; 6) переселенцы из России давали крымским селам названия своих родных мест: *Майское* (*Джума-Эли*) в память о селе Майском в Ростовской области; 7) многие названия увековечивали память о войне, великих людях: *Победное*, *Пушкино* и т.п. [4, с. 41-57], [7]. Соглашаясь с Е. М. Поспеловым

**ПЕРЕИМЕНОВАНИЕ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ КРЫМА:
ПРОШЛОЕ И СОВРЕМЕННОСТЬ**

и В. А. Бушаковым, также разграничиваем следующие группы переименованных названий: 1) ойконимы – имена прилагательные с позитивным значением: *Богатое, Братское, Доброе, Раздольное, Уютное* и др.; 2) ойконимы, связанные с разными областями народного хозяйства: *Гончарное, Кирпичное, Мельничное, Пасечное, Рыбачье* и т.д.; 3) ойконимы с военной и войсковой семантикой: *Армейское, Генеральское, Дозорное, Красногвардейское, Партизанское* и т.п.; 4) мемориальные ойконимы: *Верхняя Кутузовка, Кировское, Ленинское, Октябрьское, Фрунзовка* и др. Такие названия давались в честь Ленина и других деятелей партии, советских праздников, выдающихся личностей прошлого, которые были канонизированы партийной идеологией, и героев войны; 5) ойконимы – названия центров областей и районов, из которых прибыли переселенцы: *Курское, Луганское, Муромское, Палтавка, Тамбовка* и т.д.; 6) ойконимы, связанные с топографией полуострова, характером грунтов, погодой, наличием водных объектов и локализацией населенного пункта: *Ветровка, Высокогорное, Дальнее, Многоводное, Черноземное* и т.п.; 7) ойконимы, образованные от названий деревьев (дендройконимы): *Абрикосовое, Березовка, Вишняковка, Кипарисное, Сосновый Бор* и др.; 8) ойконимы, связанные с названием птиц (птеройконимы): *Журавли, Орлиное, Соколиное, Соловьевка, Чайкино* и т.д. [З.с.56-58;6]. Многие так называемые «новообразования» связаны с предыдущими названиями сел – их авторы «переводили» татарские/немецкие названия на русский язык (калькирование): *Атеш – Огневое* (кт. 'ateş' – огонь), *Эки-Таш – Двокаменка* (кт. 'eki' – два; 'taş' – камень), *Кичкине – Маленькое* (кт. 'kiçkine' – маленький), *Фрайлебен (Freileben) – Свободное* ('frei' – свободный, вольный; 'das Leben' – жизнь), *Нойдорф (Neudorf) – Новая Деревня* ('neu' – новый; 'das Dorf' – село, деревня), *Розенфельд (Rosenfeld) – Розовка* ('die Rose' – роза; 'das Feld' – поле, пашня); а иногда полностью заменяли ойконим созвучным русским словом (переосмысление): *Насыткой – Насыпное* ('Nasıp' – антропоним, кт. 'köy' – село), *Чуйке – Чайкино* (кт. 'çavke' – галка).

Таблица 1. Переименование сельских Советов и населенных пунктов по Алуштинскому району

№ п/п	Название сельсовета	Переименование сельсовета	Название селения	Переименование селения
1.	Биюк-Ламбатский	Матамаякский	Биюк-Ламбат	Малый Маяк
2.	Демерджинский	Лучистовский	Демерджи	Лучистое
3.	Корбеклинский	Изобильненский	Корбек	Изобильное
4.	Куру-Узеньский	Солнечногорский	Куру-Узень	Солнечногорское
5.	Кучук-Ламбатский	Кипарисовский	Кучук-Ламбат	Кипарисное
6.	Кучук-Узеньский	Матореченский	Кучук-Узень	Матореченское
7.	Туакский	Рыбачьевский	Туак	Рыбачье
8.	Улу-Узеньский	Генеральский	Улу-Узень	Генеральское
9.	Ускутский	Приветненский	Ускут	Приветное
10.	Шумский	Кутузовский	Шумы	Кутузовка

Выводы. Система крымских названий, однако, хоть и была разрушена, но полностью ее уничтожить так и не удалось. Язык земли и истории оказался сильнее языка указов. Как пишет Ирфан Аметов, инициаторы и исполнители варварского надругательства над крымскотатарским народом стремились вытравить в нем чувство Родины и память про нее, навсегда сделать Крым российской территорией, но его народ не признал новые бессмысленные названия на своей земле и никогда их не признает [1]. И сейчас еще исследователи могут встретить в крымских архивах проекты по непонятной причине несостоявшихся переименований: Гаспру хотели превратить в поселок Горького, Кореиз – Маяковского, Саки – в Озерное, Гурзуф – в Пушкино. Ялта была все же переименована в Красноармейск – но этот, видимо, самый нелепый тур переименований был вскоре отменен, и Ялта осталась Ялтой. В крымской прессе, как правило, наравне с нынешними подаются исторические названия городов и сел. Официальные названия возвращены только

некоторым населенным пунктам, например: Эльтиген, Инкерман, Коктебель, Партенит, Сарыбаш. Топонимика – это фиксатор исторической народной памяти. Понятно, что при восстановлении исторической топонимики Крыма неприемлемы два крайних подхода: «вернуть все бывшие названия» и «оставить все как есть». Это сложный, ответственный и творческий процесс. Определяющим при переименовании населенных пунктов и улиц должно быть мнение местного населения. Исследователи С. Ефимов и А. Никифоров считают, что при этом обязательно должны проводиться если не местные референдумы, то выборочные опросы, открытые слушания, обсуждения в средствах массовой информации, на сходах, научные экспертизы и другие формы изучения истории и общественного мнения. Главную роль должны играть требования исторической целесообразности и справедливости, чувства меры и уважения к истории и ушедшим поколениям. Только это, по-видимому, избавит сферу топонимики от вредных политических влияний. Сегодня, спустя два столетия разрушения системы крымской топонимики, в независимой Украине начаты работы по восстановлению естественно-исторических географических названий на полуострове. Крымское отделение Института востоковедения НАН Украины подготовило проект закона «О восстановлении топонимики Крыма, измененной Указами Президиума Верховного Совета РСФСР в 1944-1948 гг.». Готовится специальное постановление Верховного Совета Крыма по этому вопросу, намечена многогранная работа по изучению топонимической карты Крыма и ее хронологической дифференциации, разработка правовых документов по возвращению старых названий, определению списка населенных пунктов и выработке очередности принятия решений по ним, ведется подготовка серии научных и научно-популярных изданий по истории и нынешнему состоянию топонимики Крыма. Мы родились и выросли на земле, которую обрабатывали, благоустраивали и защищали наши предки. Именно они вместе с созданными ими материальными ценностями оставили нам в наследство и названия тех мест, в которых жили. Каждое название, каким бы простым и будничным оно ни казалось, – свидетель минувших событий, отражение быта, нравов, занятий и мировоззрения предков [8, с. 152]. К прошлому надо относиться уважительно. Без уважительного отношения к прошлому нет настоящего и не может быть достойного будущего. Только сохраняя свою историю, традиции и язык, народ может остаться народом и не затеряется среди не помнящих родства.

Список литературы

1. Аметов И. Карта Крыма: Полвека без Таракташа, Карасубазара, Озенбаша... // Къырым. – 1995 сене, август 26. – № 34 (317).
2. Бахрушин С. Топонимика Крыма: история, поэтика, политика... // Зеркало недели. – 14.12.1996.
3. Бушаков В. А. Лексичний склад історичної топонімії Криму. – Київ: Інститут сходознавства, 2003. – 226 с.
4. Керчь и Керченский полуостров в годы войны (1941-1945): Справочные материала / Керченский государственный историко-культурный заповедник. – Керчь, 1994. – 72 с.
5. Переименования населенных пунктов Крыма // <http://road-crimea.narod.ru/rename.htm>, 12.12.2003 г.
6. Поспелов Е. М. Переименования городов и сел в СССР // Топонимика СССР. – Москва, 1990. – С. 54-73.
7. Санжаровец В. Постановили: Переименовать! // Ватан. – 1991. – №10. – С. 7-14.
8. Суперанская А. В. Что такое топонимика? – М.: Наука, 1984. – 182 с.

Поступила в редакцию 01.02.2005 г.